

Oprava nařízení Komise (ES) č. 1936/2006 ze dne 20. prosince 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 701/2003, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2286/2002, pokud jde o režim použitelný pro dovoz některých produktů z odvětví drůbežního masa a vajec pocházejících z afrických, karibských a tichomořských zemí

(Úřední věstník Evropské unie L 407 ze dne 30. prosince 2006)

Nařízení (ES) č. 1937/2006 se nahrazuje tímto:

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1936/2006

ze dne 20. prosince 2006,

kterým se mění nařízení (ES) č. 701/2003, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2286/2002, pokud jde o režim použitelný pro dovoz některých produktů z odvětví drůbežního masa a vajec pocházejících z afrických, karibských a tichomořských zemí

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2777/75 ze dne 29. října 1975 o společné organizaci trhu s drůbežím masem⁽¹⁾, a zejména na článek 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2771/75 ze dne 29. října 1975 o společné organizaci trhu s vejci⁽²⁾, a zejména na článek 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2286/2002 ze dne 10. prosince 2002, kterým se stanoví režim použitelný pro zemědělské produkty a zboží vzniklé zpracováním zemědělských produktů pocházejících z afrických, karibských a tichomořských států (státy AKT) a kterým se zrušuje nařízení (ES) č. 1706/98⁽³⁾, a zejména na článek 5 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 701/2003⁽⁴⁾ se stanoví prováděcí pravidla k režimu použitelnému pro dovoz některých produktů z odvětví drůbežního masa a vajec pocházejících z afrických, karibských a tichomořských států.
- (2) Nařízením Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí⁽⁵⁾, se použije na dovozní licence pro dovozní celní kvótová období počínaje dnem 1. ledna 2007. Nařízením (ES) č. 1301/2006 stanoví zejména pravidla týkající se žádosti o dovozní licence, právního postavení žadatele a vydávání licencí. Nařízením omezuje dobu trvání licencí k poslednímu dni celního kvótového období. Ustanovení nařízení (ES)

č. 1301/2006 se mají vztahovat na dovozní licence vydané podle nařízení (ES) č. 701/2003, nestanoví-li uvedené nařízení jinak. Proto je nezbytné podle potřeby uvést ustanovení nařízení (ES) č. 701/2003 do souladu s nařízením (ES) č. 1301/2006.

- (3) Vzhledem k přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii ode dne 1. ledna 2007 je třeba stanovit doplnění údajů v bulharském a rumunském jazyce na žádosti a licence.
- (4) Nařízením (ES) č. 701/2003 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro drůbeží maso a vejce,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízením (ES) č. 701/2003 se mění takto:

1. Články 1, 2, 3, 4, 5 a 6 se nahrazují tímto:

„Článek 1

1. Toto nařízení stanoví prováděcí pravidla pro celních kvóty na dovoz produktů kódů KN uvedených v příloze I, které byly otevřeny nařízením (ES) č. 2286/2002.

2. Nestanoví-li toto nařízení jinak, použijí se ustanovení nařízení (ES) č. 1291/2000^(*) a nařízení Komise (ES) č. 1301/2006^(**).

3. Množství produktů, na které se vztahuje režim podle odstavce 1, a snížení celní sazby jsou stanoveny v příloze I.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 282, 1.11.1975, s. 77. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 679/2006 (Úř. věst. L 119, 4.5.2006, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 282, 1.11.1975, s. 49. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 679/2006.

⁽³⁾ Úř. věst. L 348, 21.12.2000, s. 5.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 99, 17.4.2003, s. 32. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1722/2006 (Úř. věst. L 322, 22.11.2006, s. 3).

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

Článek 2

Množství stanovené pro každou kvótu je rozděleno na dvě podobdoby takto:

- 50 % od 1. ledna do 30. června,
- 50 % od 1. července do 31. prosince.

Článek 3

1. Pro účely článku 5 nařízení (ES) č. 1301/2006 žadatel o dovozní licenci poskytne v okamžiku podání první žádosti pro určité období celní kvóty důkaz, že během každého ze dvou období podle uvedeného článku 5 dovezl nebo vyvezl alespoň 50 tun produktů, na něž se vztahuje nařízení (EHS) č. 2777/75.

2. Žádost o licenci se může vztahovat na více produktů různých kódů KN. V takovém případě se všechny kódy KN uvedou v žádosti o licenci a v licenci do kolonky 16 a jejich popis do kolonky 15.

Žádost o licenci se musí vztahovat minimálně na 10 tun a maximálně na 10 % množství dostupného během příslušného podobdoby.

Článek 4

1. V kolonce 8 žádosti o licenci a licence se uvede země původu a údaj „ano“ se označí křížkem.

2. Kolonka 20 žádosti o licenci a licence musí obsahovat jeden z údajů uvedených v příloze II části A.

3. Kolonka 24 licence musí obsahovat jeden z údajů uvedených v příloze II části B.

Článek 5

1. Žádost o licenci musí být podána během prvních sedmi dnů měsíce předcházejícího každému podobdoby uvedenému v článku 2.

Na období od 1. ledna 2007 do 30. června 2007 se však žádosti o licence musejí podávat během prvních patnácti dní měsíce ledna 2007.

2. Členské státy oznámí Komisi nejpozději pátý pracovní den po uplynutí lhůty pro podání žádostí celková množství vyjádřená v kilogramech, která jsou požadovaná pro každou kvótu.

3. Licence se vydávají co nejdříve po rozhodnutí Komise.

4. Členské státy sdělí Komisi před uplynutím čtvrtého měsíce následujícího po každém ročním období množství v kilogramech skutečně propuštěná do volného oběhu podle tohoto nařízení během období příslušného pro každou kvótu.

Článek 6

1. Doba platnosti dovozních licencí činí 180 dní ode dne jejich skutečného vydání ve smyslu čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1291/2000.

2. Aniž jsou dotčena ustanovení čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1291/2000, převod práv vyplývajících z licencí je omezen na nabyvatele, kteří splňují podmínky způsobilosti stanovené v článku 5 nařízení (ES) č. 1301/2006 a v čl. 3 odst. 1 tohoto nařízení.

(*) Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1.

(**) Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.“

2. Článek 9 se zrušuje.

3. Příloha II se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

4. Zrušují se přílohy III a IV.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. prosince 2006.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA II

A. Poznámky uvedené v čl. 4 odst. 2

- v bulharštině: Продукт АКТБ — Регламент (EO) № 701/2003.
 ve španělštině: Producto ACP — Reglamento (CE) n° 701/2003.
 v češtině: Produkt AKT – Nařízení (ES) č. 701/2003.
 v dánštině: AVS-produkt — Forordning (EF) nr. 701/2003.
 v němčině: AKP-Erzeugnis — Verordnung (EG) Nr. 701/2003.
 v estonštině: AKV-toode — Määrus (EÜ) nr 701/2003.
 v řečtině: Προϊόν ΑΚΕ — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 701/2003.
 v angličtině: ACP product — Regulation (EC) No 701/2003.
 ve francouzštině: produit ACP — règlement (CE) n° 701/2003.
 v italštině: Prodotto ACP — Regolamento (CE) n. 701/2003.
 v lotyštině: ĀKK valstu produkts — Regula (EK) Nr. 701/2003.
 v litevštině: AKR produktas — Reglamentas (EB) Nr. 701/2003.
 v maďarštině: AKCS-termék – 701/2003/EK rendelet.
 v maltštině: Prodott ta' I-ACP-Ir- Regolament (KE) Nru. 701/2003.
 v nizozemštině: ACS-product — Verordening (EG) nr. 701/2003.
 v polštině: Produkt AKP — rozporządzenie (WE) nr 701/2003.
 v portugalsštině: Produto ACP — Regulamento (CE) n.º 701/2003.
 v rumunštině: Produs ACP — Regulamentul (CE) nr. 701/2003.
 ve slovenštině: Produkt AKT – Nariadenie (ES) č. 701/2003.
 ve slovinštině: Proizvod AKP – Uredba (ES) št. 701/2003.
 ve finštině: AKT-tuote — Asetus (EY) N:o 701/2003.
 ve švédštině: AVS-produkt – Förordning (EG) nr 701/2003.

B. Poznámky uvedené v čl. 4 odst. 3

- v bulharštině: намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (EO) № 701/2003.
 ve španělštině: Reducción del derecho de aduana prevista en el Reglamento (CE) n° 701/2003.
 v češtině: snížení celní sazby podle nařízení (ES) č. 701/2003.
 v dánštině: Toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 701/2003.
 v němčině: Ermäßigung des Zollsatzes gemäß der Verordnung (EG) Nr. 701/2003.
 v estonštině: ühise tollitariifistiku maksimumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 701/2003.
 v řečtině: Μείωση του δασμού, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 701/2003.
 v angličtině: Reduction of the customs duty as provided for in Regulation (EC) No 701/2003.
 ve francouzštině: réduction du droit de douane comme prévu au règlement (CE) n° 701/2003.
 v italštině: Riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 701/2003.
 v lotyštině: Regulā (EK) Nr. 701/2003 paredzētais muitas nodokļa samazinājums.
 v litevštině: Reglamente (EB) Nr. 701/2003 numatytas muito sumažinimas.
 v maďarštině: A közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 701/2003/EK rendelet szerint.
 v maltštině: tnaqqis tad-dritt doganali komuni kif jipprovdri r- Regolament (KE) Nru701/2003.
 v nizozemštině: Verlaging van het douanerecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 701/2003.
 v polštině: Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 701/2003.
 v portugalsštině: Redução do direito aduaneiro como previsto no Regulamento (CE) n.º 701/2003.
 v rumunštině: Reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 701/2003.
 ve slovenštině: Zniževanje colnej sadzbe v súladi s nariadením (ES) č. 701/2003.
 ve slovinštině: Znižanje carine, kot je določeno v Uredbi (ES) št. 701/2003.
 ve finštině: Asetuksessa (EY) N:o 701/2003 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.
 ve švédštině: Nedsättning av tullsatsen i enlighet med förordning (EG) nr 701/2003.“.